

**Yehudit Kirstein Keshet**

# **CHECKPOINT WATCH**

**Zeugnisse israelischer Frauen  
aus dem besetzten Palästina**

**Mit einem Vorwort  
von Amira Hass**

**Aus dem Englischen  
übersetzt von  
Ulrike Vestring**

**Edition Nautilus**

# **Inhalt**

**Anmerkungen der Autorin zur deutschen Ausgabe 7**

**Danksagung 12**

**Vorwort von Amira Hass 13**

**Einführung 25**

Grenzen und Abgrenzungen 26 | Politisches Erwachen 29 | 1948 und die Folgen 31 | Über das Buch 33

## **I. DAS UMFELD**

**Besatzung 39**

Kontrollposten-Politik 41 | Lexikon der Unterdrückung 44 | Bürokratie 47 | Wie die Unterdrückung funktioniert 51 | Jerusalem 56

**Zeugnis ablegen 63**

Zeuginnen der Besatzung 69 | Praxis und Taktik 71 | Eine Frage des Gewissens 74 | »Wir bleiben unter uns« 79 | Bescheidene Zeugenschaft 84

## **II. DIE KONTROLLPOSTEN**

**Tor zur Hölle 91**

Kontrollposten-Jargon 98 | Eine Volksarmee 103 | Ein unsichtbares Volk 112 | Die Banalität des Bösen 119 | Tage der Gewalt 126

## **Die Annexionsmauer 135**

Jabarra – Die Geschichte eines Dorfes 138 | »O Jerusalem! Wir stehen vor deinen Toren« 143 | Demografie und Geografie sind eins 153

## **III. DIE BEOBACHTERINNEN**

### **Zeuginnen im Dilemma 159**

Humanitärer Einsatz gegen politisches Engagement 163 | Protest oder Widerstand 166 | Ein unbequemes Bündnis 171 | Das Silbertablett 174 | Die Täter als Opfer 177 | Solidarität oder herablassende Fürsorge? 180

### **Wie MächtsomWatch gesehen wird 193**

Eine Mischung aus Liebe und Hass 193 | Ein zweischneidiges Schwert 195 | Schlussbemerkung 203

### **Und was folgt daraus? 207**

Ein Blick zurück 208 | Zu guter Letzt 210 | Ein Blick nach vorn 211 | Das letzte Wort 213

### **Nachwort zur deutschen Ausgabe 215**

### **Anmerkungen 227**

### **Literaturverzeichnis 249**